

28

sept

2017

# Everyday reading

..... Type for  
..... phonebooks,  
..... dictionaries,  
..... ebooks

# LIRE AU QUOTIDIEN

..... LA TYPOGRAPHIE  
..... DES ANNUAIRES,  
..... DICTIONNAIRES  
..... ET EBOOKS

**Everyday Reading**  
Type for phonebooks, dictionaries,  
ebooks

/  
**LIRE AU QUOTIDIEN**  
**LA TYPOGRAPHIE DES ANNUAIRES,**  
**DICTIONNAIRES, ET EBOOKS**

**A one-day symposium organised by**  
/

**UNE JOURNÉE D'ÉTUDE**  
**ORGANISÉE PAR**

L'École supérieure d'art et de design  
d'Amiens

**Venue/ADRESSE**

Ministère de la culture  
et de la communication  
DRAC Hauts-de-France  
Site d'Amiens  
5 rue Henri Daussy  
80000 Amiens

**Registration/INSCRIPTIONS**

b.dennys@amiens-metropole.com

**Programme**

**Welcome/ACCUEIL**

**9:00**

**Michael Twyman (EN)**

**9:30**

**Designing information:**  
**new challenges; new solutions.**

The presentation draws on the contributor's 'schema' for describing graphic language and his studies of nineteenth-century typographic design. It will show how printers and designers coped with changes brought about on the one hand by an increasingly complex industrialized society and on the other by the emergence of a new literate or semi-literate readership. It will point to the growing use of a variety of typographic configurations (particularly lists, tables, and 'directed' viewing) and of bold and bold-looking types. Examples shown will include posters, learning material, guide books, timetables, dictionaries, and directories. Passing references will be made to differences between English and French work. Underlying the whole presentation is the belief that the generic word 'reading' tends to conceal the range of strategies required of users of information design.

*Michael Twyman is Emeritus Professor of Typography Graphic Communication at the University of Reading, where he has taught for over half a century. He is currently Director of the Centre for Ephemera Studies at Reading and also teaches MA students on a part-time basis. He has written numerous articles on printing history and theoretical aspects of graphic design, as well as over a dozen books, including: Printing 1770-1970 (1970), Lithography 1800-1850 (1970), Early lithographed books (1990), Early lithographed music (1996), Breaking the mould: the first hundred years of lithography (2001), Images en couleur (2007), L'imprimerie: histoire et techniques (2007), and A history of chromolithography (2013).*

*He is President of the Ephemera Society and Vice President of the Printing Historical Society.*

**10:30 Sarah Kremer (FR)**

### **Désigner, designer, dessiner: des outils typographiques pour un dictionnaire étymologique**

Le *Französisches Etymologisches Wörterbuch* (FEW) de Walther von Wartburg est un dictionnaire de référence pour la linguistique historique française et romane. L'actuelle conversion de ses 16000 pages imprimées en une forme numérique interopérable nécessite la production d'outils typographiques spécifiques. Cette présentation abordera les réflexions engagées avec les lexicographes du centre du FEW dans le cadre de la production d'une famille de caractères adaptée aux structures denses de ce dictionnaire. Elle évoquera le dessin et l'encodage de ces fontes ainsi que leur intégration au sein de différentes interfaces permettant la saisie et l'affichage des articles informatisés.

*Sarah Kremer est designer graphique et dessinatrice de caractères. Elle est doctorante au laboratoire Analyse et traitement informatique de la langue française (ATILF, CNRS, université de Lorraine) et à l'Atelier national de recherche typographique (ANRT, ENSAD Nancy). Elle enseigne à l'École nationale supérieure d'art et de design de Nancy.*

**11:30 Veronika Burian (EN)**

### **Books, type and technology**

Technological changes and digital media bring new challenges for the book-making practice and generally for the editorial industry as a whole. Within this context, this talk will present the reasoning behind design decisions of two particular type projects. It will also discuss the particular influence technology has on type making, show the typographic development of

e-books and the related behaviour of readers today.

*Veronika Burian studied Industrial Design in Munich and worked in that capacity in Vienna and Milan for a few years. Discovering her true passion for type, she graduated with distinction from the MA in Typeface Design in Reading, UK, in 2003. After working in London, Boulder (USA) and her hometown Prague she is now enjoying life in sunny Cataluña. Veronika Burian is a type designer and co-founder of the independent type foundry TypeTogether, publishing award-winning typefaces and collaborating on tailored typefaces for a variety of clients. She continues to give lectures and workshops at international conferences and universities.*

**Lunch/PAUSE DÉJEUNER**

**12:30-14:00**

**Olivier Nineuil (FR)**

**14:00**

### **Ladislav Mandel: réminiscences**

Figure majeure de la typographie française de la seconde partie du XX<sup>e</sup> siècle, fervent défenseur d'une « typographie du quotidien », Ladislav Mandel a profondément marqué toute une génération de dessinateurs de caractères, tant par ses théories que par ses créations typographiques. Olivier Nineuil fait partie de ces créateurs contemporains qui ont pu bénéficier de son enseignement. Il est également l'auteur du seul article de référence publié à ce jour et qui retrace la carrière de Mandel. Son intervention sera une opportunité de nous faire partager cette expérience, et d'analyser la contribution de Ladislav Mandel à la formation d'une nouvelle génération de créateurs typographiques.

*Olivier Nineuil est dessinateur de caractères, écrivain, éditeur et membre actif des Rencontres de Lure. Il est co-fondateur associé de Typofacto, studio de créations typographiques sur mesure. Ayant appris son métier auprès de figures*

tutélaires de la typographie française telles que Ladislav Mandel, Gérard Blanchard, Roger Druet ou encore Jean Alessandrini, Olivier Nineuil mène également depuis plusieurs années un travail de documentation autour de l'œuvre du créateur typographique Albert Botton, dans la perspective d'une publication monographique.

**15:00 Dorine Sauzet (FR)**

**Caractères pour annuaires: une création typographique ordinaire**

Le designer français Ladislav Mandel est connu pour avoir dessiné un grand nombre de caractères pour annuaires (notamment pour l'Italie, la France, la Belgique et les États-Unis), entre les années 1970 et 1990. Il décrit lui-même son travail comme une « démarche de création typographique ordinaire, pour des gens ordinaires ». Nous verrons ce qu'implique cette idée sur le design des différents caractères qu'il a pu créer, et comment ce terrain de création si particulier lui a permis d'expérimenter et de développer ses théories sur le dessin de caractères.

*Dorine Sauzet est créatrice de caractères, diplômée du DSAA en création typographique de l'École Estienne et ancienne étudiante du post-diplôme Typographie et Langage de l'Esad Amiens. Elle a créé la famille de caractères Quasar, conçue pour divers modes de lecture non-linéaire. Son travail de post-diplôme et ses recherches sur la lisibilité et la lecture en petits corps l'ont amenée à s'intéresser au travail de Ladislav Mandel pour les annuaires téléphoniques, et à consulter les archives du Musée de l'imprimerie et de la communication graphique.*

**16:00 Martin Majoor (EN)**

**The last Dutch telephone book**

The 1994 design of the Dutch telephone book can partly be seen as a reaction to

the iconic 1977 design by the modernist Wim Crouwel, in which the lack of capitals and the use of Univers had been baptized 'The New Ugly'. In the following years, the original Crouwel design had been watered down considerably, and its usability had reached an all-time low. When Jan Kees Schelvis and Martin Majoor started their new design of the book, they had some strong requirements: a new typeface, a better hierarchy, an improved usability and paper saving typography. Majoor was responsible for both the new typeface (named Telefont) and the microtypography, an ideal situation for a typographer.

*Martin Majoor is a Dutch type designer and book typographer. Around 1990 he designed the award-winning typeface family Scala and Scala Sans, nowadays seen as a 'classic' among the first digital typefaces. In the following years Majoor designed typefaces such as Telefont, Seria and Nexus. Questa, designed in collaboration with Jos Buivenga, ranked second in a list of the 50 most noteworthy font releases of 2014. Majoor taught typography at several Schools of Fine Art and gave numerous lectures and workshops throughout the world. He wrote articles for magazines like Items, Page, 2+3D and Eye, as well as contributing to several books on typography.*

**Screening/PROJECTION  
Matthew Carter (EN)**

**17:00**

**Designing Bell Centennial**

Screening of an interview carried out in Lurs in August 2017. Matthew Carter discusses the design of his typeface Bell Centennial for AT&T in the late 1970s, and shares his thoughts on Ladislav Mandel's approach to designing Galfrá.

**Closing remarks/CLÔTURE**

**17:30**